LUCKY LUKE

O RANCHO MALDITO

levinas

A VIDENTE
A ESTÁTUA
O AÇUDE

TRALHASVARIAS.BLOGSPOT.COM

EDIÇÕES ASA

LUCKY LUKE

O RANCHO MALDITO

A VIDENTE
A ESTÁTUA
O AÇUDE

EDIÇÕES
ASA

SÉRIE
LUCKY LUKE

Já publicados pela ASA:

A LENDA DO OESTE *(Inédito)*
O ARTISTA PLÁSTICO *(Inédito)*
KID LUCKY *(Inédito)*
O DAILY STAR *(Reedição)*
O GRÃO-DUQUE *(Reedição)*
O IMPERADOR SMITH *(Reedição)*
OS DALTON E O PSICÓLOGO *(Reedição)*
CANYON APACHE *(Reedição)*
O PROFETA *(Inédito)*
DALTON CITY *(Reedição)*
A DILIGÊNCIA *(Reedição)*
MÃ DALTON *(Reedição)*
JESSE JAMES *(Reedição)*
A BALADA DOS DALTON E OUTRAS HISTÓRIAS *(Reedição)*
OS DALTON NO CASAMENTO *(Reedição)*
OKLAHOMA JIM *(Inédito)*
DAISY TOWN *(Reedição)*
ARIZONA *(Reedição)*
SOB O CÉU DO OESTE *(Reedição)*
RODEO *(Reedição)*
OS RIVAIS DE PAINFUL GULCH *(Reedição)*
O CAVALEIRO BRANCO *(Reedição)*
O CAÇADOR DE PRÉMIOS *(Reedição)*
WESTERN CIRCUS *(Reedição)*
O BANDIDO MANETA *(Reedição)*
SARAH BERNHARDT *(Reedição)*
O RANCHO MALDITO *(Reedição)*
O TENRINHO *(Reedição)*

A publicar:

A Mina de Ouro de Dick Digger
Lucky Luke contra Pat Poker
Fora-da-Lei
O Elixir do Dr. Doxey
Lucky Luke e Phil Defer
Alerta aos Pés Azuis
Carris na Pradaria
Lucky Luke contra Joss Jamon
Os Primos Dalton
O Juiz
Corrida para Oklahoma
A Fuga dos Dalton
Subindo o Mississípi
Na Pista dos Dalton
À Sombra dos Derricks
Billy the Kid
As Colinas Negras
Os Dalton numa Tempestade de Neve
Os Dalton Continuam à Solta
A Caravana
A Cidade Fantasma
Os Dalton Arrependem-se
O 20.º de Cavalaria
A Escolta
Arame Farpado na Pradaria
Calamity Jane
Tortilhas para os Dalton
A Herança de Rantanplan
7 Histórias de Lucky Luke
O Fio que Canta
O Esconderijo dos Dalton
A Corda do Enforcado
Fingers
A Noiva de Lucky Luke
Nitroglicerina
O Álibi
O Poney Express
A Amnésia dos Dalton
Caça aos Fantasmas
A Ponte Sobre o Mississípi
Belle Starr
O Klondike
OK Corral
Marcel Dalton

SÉRIE
AS AVENTURAS DE
LUCKY LUKE
SEGUNDO MORRIS

Já publicados pela ASA:

LUCKY LUKE NO QUEBEQUE *(Inédito)*

SÉRIE
RANTANPLAN

Já publicados pela ASA:

A BELA E O MONSTRO *(Inédito)*
A GRANDE VIAGEM *(Inédito)*
O NATAL DE RANTANPLAN *(Inédito)*
O ASELHA 1 – MIRAGEM PERIGOSA *(Inédito)*
O ASELHA 2 *(Inédito)*
A MASCOTE *(Reedição)*
O PADRINHO *(Reedição)*
OS GÉNIOS *(Reedição)*
O PALHAÇO *(Reedição)*
O ASELHA 3 *(Inédito)*
O FUGITIVO *(Reedição)*
O CAMELO *(Reedição)*
RANTANPLAN REFÉM *(Reedição)*
O MENSAGEIRO *(Reedição)*

LUCKY LUKE

O RANCHO MALDITO

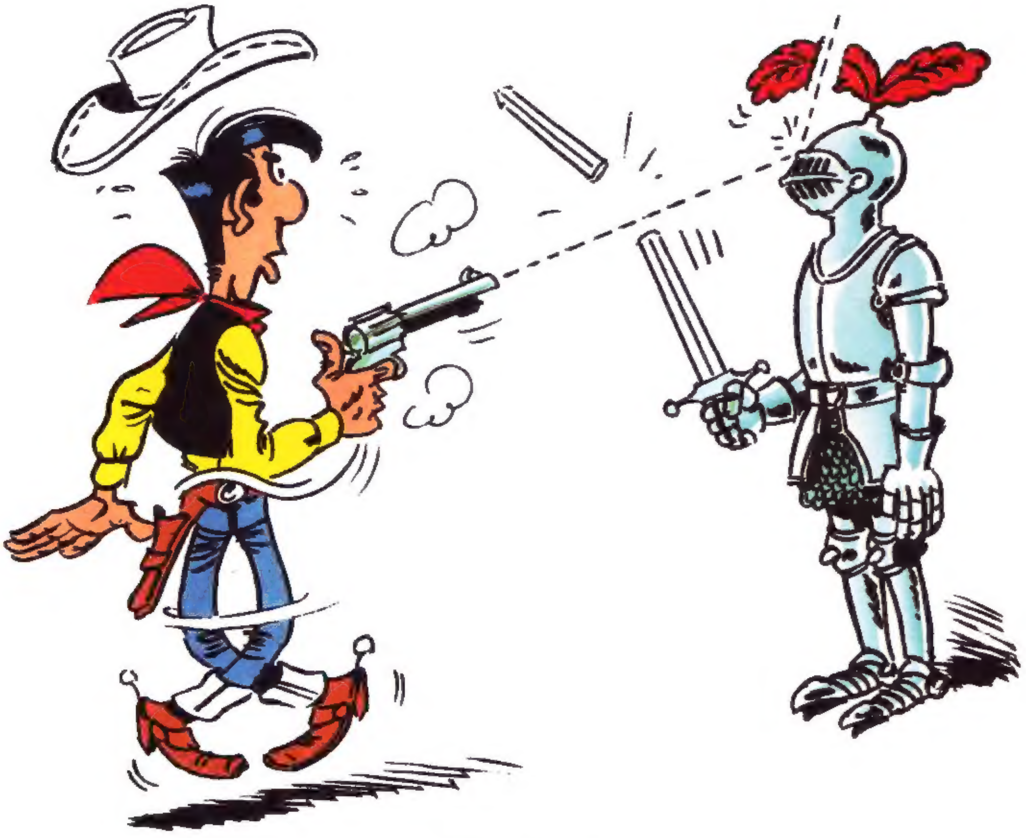
Desenhos: **MORRIS**
Com a participação de Michel Janvier

O RANCHO MALDITO
Argumento de Claude Guylouis

A VIDENTE
Argumento de X. Fauche e J. Léturgie

A ESTÁTUA
Argumento de Claude Guylouis

O AÇUDE
Argumento de X. Léturgie



Cor: V. Léonardo

EDIÇÕES
ASA

Título original
LE RANCH MAUDIT
© INTERPRESSE DARGAUD 1986 by Morris, Claude Guylouis, Fauche, Léturgie
© LUCKY COMICS

Título
LUCKY LUKE – O RANCHO MALDITO
© 2006, ASA Editores, S.A. – Portugal

Editor responsável
Maria José Magalhães Pereira

Tradução
Catarina Labey

Adaptação
João Gil e Maria José Magalhães Pereira

Legendagem
António Margarido

Impressão e acabamentos
GRAFIASA
Rua D. Afonso Henriques, 742
4435-006 Rio Tinto / Portugal

1.ª edição na ASA Editores S.A.: Agosto de 2006
Depósito Legal n.º 239 995/06
ISBN: 972-41-4689-8

Reservados todos os direitos

EDIÇÕES ASA

ASA Editores, S.A.

SEDE
Av. da Boavista, 3265 – Sala 4.1
Telef.: (+351) 22 616 60 30
Fax: (+351) 22 615 53 46
Apartado 1035 / 4101-001 PORTO
PORTUGAL

E-mail: edicoes@asa.pt
Internet: www.asa.pt

DELEGAÇÃO EM LISBOA
Av. Eng.º Duarte Pacheco, n.º 19, piso 8
Telef.: (+351) 21 380 21 10
Fax: (+351) 21 380 21 15
1070-100 LISBOA
PORTUGAL

RANCHO MALDITO
...A 14 DE JANEIRO DE 1861, O PETRÓLEO BROTA NA ALDEOLA DE WHITNEY...
UM GÁS PESTILENTO, NOCIVO E NAUSEABUNDO PROPAGA-SE QUASE DE IMEDIATO AOS ARREDORES...
FAZ AS MALAS, CRUELLA. ISTO ESTÁ A TORNAR-SE IRRESPIRÁVEL!
BURP!
BERC! O PETRÓLEO TRESANDA AINDA MAIS DO QUE AS DONINHAS!
OLHA QUEM FALA, DONINHA!
...AAH! O ESTONTEANTE PERFUME DA MÃE TERRA!
1A
ESTÁ QUIETO!
ANTES MORRER DE FOME DO QUE COMER BOFE COM PETRÓLEO!
...ATÉ O WHISKY COMEÇA A TRESANDAR!
ESTEJA QUIETO, OLD TIMER!
ANTES MORRER DE FOME DO QUE BEBER WHISKY COM PETRÓLEO!
...NÃO TARDA QUE A CIDADE FIQUE SEM OS SEUS HABITANTES...
...E VEJA CHEGAR OS PROSPECTORES. SÓ RESTA O PRESIDENTE DA CÂMARA, FIRME NO SEU POSTO, HERÓICO COMO O CAPITÃO DE UMA NAU PRESA NA TEMPESTADE...
...ENTÃO ATÉ A SENHORA, MISS BLUEMARKET, A NOSSA DECANA, VAI DEIXAR-NOS...
É POR CAUSA DOS MEUS TRÊS MENINOS... PARTO PARA SMITHVILLE AO MEIO-DIA EM PONTO...
E...
SE TU TAMBÉM ME ♪ ABANDONAS... ♪
TÚÚÚÚÚT
1B

CHEGÁMOS A WHITNEY!
TENS AÍ A TUA MOLA DA ROUPA?...
COM UM PIVETE DESTES, NÃO É TÃO CEDO QUE O PETRÓLEO VAI SUBSTITUIR A LENHA!
ESTÁS A VER O MESMO QUE EU?!...
'TOU SEM FALA!...
E É ISTO QUE ESTÃO A VER...
UMA FAMÍLIA NUMEROSA NÃO TEM DESCONTO?!
WHITNEY
FIZERAM CHICHI ANTES DE EMBARCAR? NÃO SE DEBRUCEM NEM SAIAM DO VOSSO LUGAR!
2A
ALGUNS INSTANTES MAIS TARDE...
MAS, MINHA SENHORA... JÁ VIU O QUE SÃO TRÊS TONELADAS NUM BANCO?!
MESMO ASSIM! ...É INADMISSÍVEL TER POSTO OS MEUS MENINOS NO VAGÃO DO GADO!
OS SEUS MENINOS?... MAS EU COMO DAQUELE CORNED BEEF TODOS OS DIAS!
SEU... SEU OGRE!
CALMA, MISS...
BISONTE = CARNINHA !!
MAS... OS BISONTES TAMBÉM TÊM ALMA... SENHOR?
ORA ...
E A VIAGEM PROSSEGUE...
DIGA-SE O QUE SE DISSER...
...É MUITO MAIS PRÁTICO PÔ-LOS A VIAJAR NUMA LATA!
2B

SMITHVILLE, NA MANHÃ SEGUINTE...
LOON
HIC!
!!
VEJAMOS... AGÊNCIA CHRIS LEE.
...TENHO MESMO DE DEIXAR A BEBIDA...
SENHOR CHRIS LEE?
AO SEU SERVIÇO, MINHA SENHORA!
CHRIS LEE RANCHOS PARA TODOS OS GOSTOS
?
ENA, CAÇA DA GROSSA! TAIAU!...
DEIXA-TE DISSO, "CRAZY" BUFFALO... TENHO UM NEGÓCIO IMPORTANTE A TRATAR COM MISS BLUEMARKET... DEIXA OS "MENINOS" DELA EM PAZ...
AH? BEM.
3A
...NO SEGUIMENTO DA SUA CARTA, SELECCIONEI-LHE ALGUNS NEGÓCIOS INTERESSANTES, CARA MISS BLUEMARKET. O PRESTÍGIO DA NOSSA AGÊNCIA É, ALIÁS, UNIVERSALMENTE RECONHECIDO E...
BEM...
ENTÃO...
...PARA COMEÇAR, ESTA LUXUOSA PROPRIEDADE, SITUADA NUM PEQUENO VALE ABRIGADO... APANHA SOL POR TODOS OS LADOS... COMODIDADES NO EXTERIOR...
...OU ESTA... UMA JÓIA!... ALGO ÚNICO... UMA CASA COM CARÁCTER... UMA LOUCURA CONSTRUÍDA POR UM IMIGRANTE TURCO... MAS NÃO É BEM O SEU GÉNERO...
...AH! CÁ ESTÁ! O ENCANTO E O MISTÉRIO, BEM AO ESTILO DA NOSSA BOA TRADIÇÃO DO OESTE... E NEM LHE FALO DO TERRENO! É O IDEAL PARA OS SEUS MENINOS...
BATES
SIM, ASSINE AQUI... VAI VER, MINHA CARA SENHORA, QUE NÃO SE VAI ARREPENDER!...
3B

POUCO DEPOIS...
...AHN... DESCULPE A NOSSA INTROMISSÃO...
BELO DIA, NÃO ACHAM? ESTÃO DE PASSAGEM?
PORTEM-SE BEM, MENINOS... A VOVÓ VAI TOMAR O SEU CHÁ COM BERGAMOTA PARA FESTEJAR A COMPRA...
PSST! RAPAZ!
CALMA, VOVÓ! ESPERE PELA SUA VEZ!...
EU SÓ QUERO OFERECER UMA RODADA GERAL A ESTES BONS RAPAZES. ACABEI DE COMPRAR O RANCHO BATES E...
O RANCHO BATES?!
O RANCHO BATES!
4A
O RANCHO BATES! SOCORRO!
MAMÃÃÃ..!!
SALO
PLOING
AHAH... O RANCHO BATES... HIPS... NHE RANCHO BATES...
O RANCHO BATES ?!
MINHA MÃÃÃE...!!
MAS O QUE FOI QUE EU DISSE?...
O NOME DO SEU RANCHO... DEVE SER UMA LENDA LOCAL...
É MELHOR IR LÁ VER... DÁ-ME LICENÇA QUE A ACOMPANHE... MISS...?
...BLUEMARKET, JOVEM. PASIPHAË BLUEMARKET...
4B

PARA QUE DESTINO INQUIETANTE SE DIRIGE O NOSSO HERÓI?...
A COMPANHIA DESTES QUADRÚPEDES NÃO É DESAGRADÁVEL, MAS PODIAM FAZER MENOS BARULHO A GALOPAR!
CATACLOPCATACLOPCA
OLHA, VISITAS!
CLARO QUE CHEGAR DE NOITE A UM LOCAL DESCONHECIDO NUNCA É MUITO ANIMADOR...
MAS NÃO PODEMOS DEIXAR QUE O AMBIENTE NOS DESANIME.
GLP...
5A
IMPRESSIONANTE, MESMO MUITO IMPRESSIONANTE...
SCRATCH
NÃO HÁ DÚVIDA DE QUE É IMPRESSIONANTE, MAS...
JESUS... BEM VOU PRECISAR DE UM CHÁ COM BERGAMOTA.
VOU ACENDER A LAREIRA.
DEPOIS DA LAREIRA ACESA, VEREMOS AS COISAS COM OUTROS OLHOS.
5B

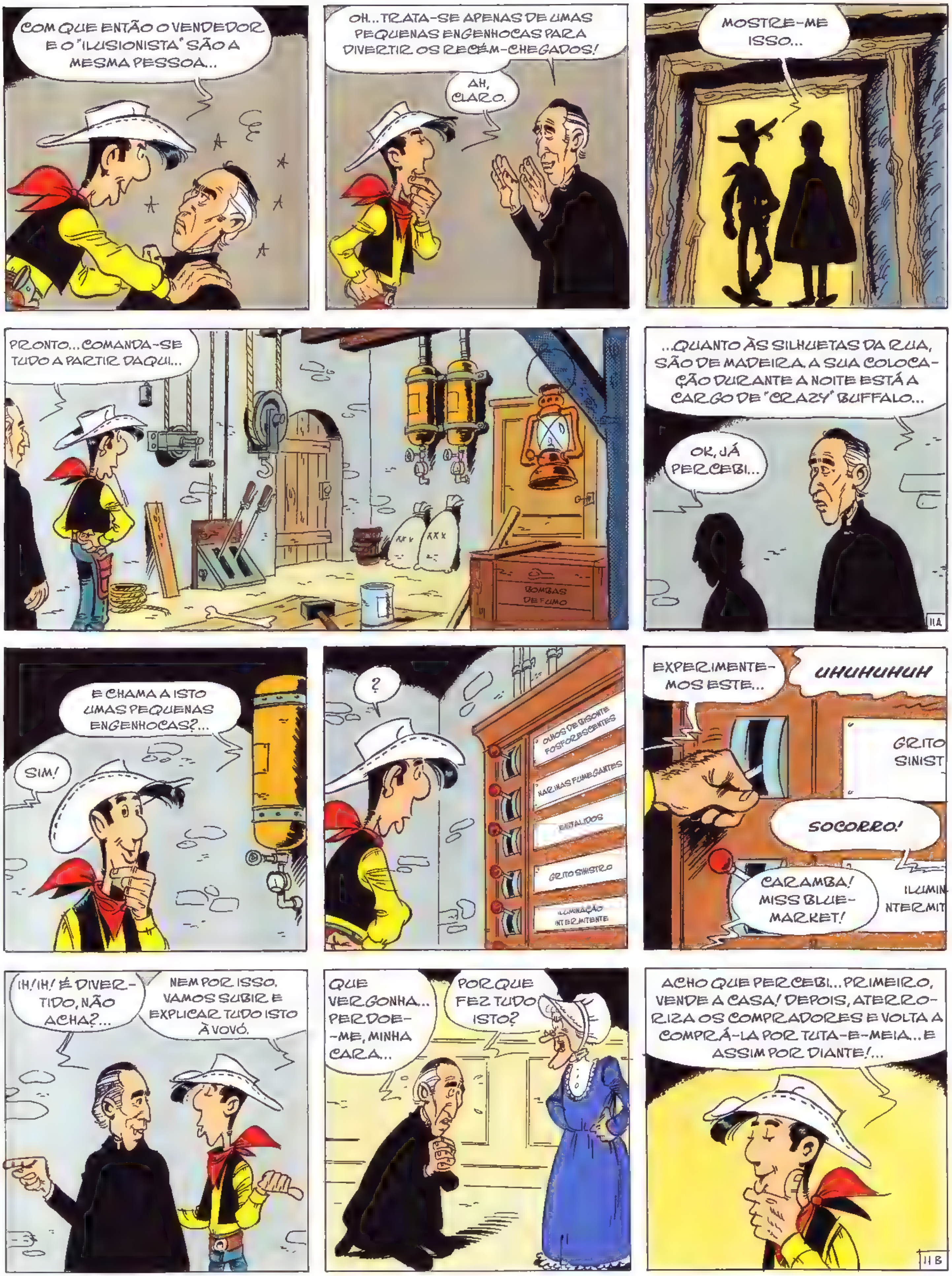
AAAAAHH...
A ARMADURA!
TCHAC
TCHAC
TOC
PAN!
...ESQUISITO... SEM DÚVIDA!
TIROS! JÁ!...O SERÃO PROMETE.
?
CLANG!
6A
E EM POUCOS MINUTOS ESTRANHAS SILHUETAS CERCAM OS NOSSOS HERBÍVOROS...
!
?
VOVÓ!
É DE FACTO INQUIETANTE, TALVEZ SEJA PERIGOSO, MAS É DE CERTEZA SUSPEITO!.
ESTE LUGAR COMEÇA A IRRITAR-ME SOLENEMENTE...
...VEM VER, COWBOY! TEMOS VISITAS!
?
É MUITO TARDE PARA SE FAZEREM VISITAS!
SERÁ ARTE DE AGRADAR OU ARTE DE ENGANAR?
6B

MAS...
NINGUÉM!...NO ENTANTO, OS "MENINOS" TAMBÉM AS VIRAM!...
PODEMOS COMEÇAR A FICAR PREOCUPADOS...
AAAARGHH!
SANTO DEUS!... MISS BLUE-MARKET!
SENHOR LUKE...! OLHE! O BISONTE...! FUMEGA!
?!
NUNCA DISPAREI CONTRA UM ANIMAL VIVO E NÃO VOU COMEÇAR A FAZÊ-LO CONTRA UM EMBALSAMADO!
AMBIENTE TENSO, ILUSÕES DE ÓPTICA... O MELHOR É IRMOS DORMIR...
7A
A NOITE É BOA CONSELHEIRA... AMANHÃ SERÁ OUTRO DIA... ETC... ETC...
NÃO CONSIGO CONCENTRAR-ME...
BOA NOITE... MENINOS!
TU DORMES DE PÉ?
SERÁ QUE OS HABITANTES DO RANCHO BATES VÃO FINALMENTE PODER TER PAZ E SOSSEGO?...
ZZZZZ...
ZZZZZZ
INFELIZMENTE
CRRRR
CLAC
BONG
7B

ARRRRGHHH...
?!!
TRACÇÃO DISSIMÉ-TRICA... COTOVELOS DOBRADOS...
AAAAA
...QUEDA LIVRE EM PONTAS DOS PÉS, FLEXÃO DO ANTEPÉ, RECEPÇÃO!...
AAAAA
PREPARADO?... EM FRENTE... EXTENSÃO... PASSADAS GRAN-DES... COLOCAÇÃO SIMULTÂNEA DO CINTO HOLSTER...
AAH
HOP
HOP
HOP
MISS BLEUMARKET?
8A
A... ALI... A ARANHA!
AH? POIS.
COMEÇO A PENSAR SE NÃO ESTAMOS TODOS COM MACAQUI-NHOS NO SÓTÃO...
?
VENHA, VOVÓ... VAMOS BEBER ALGO PARA NOS RECOMPORMOS...
UM FARRAPINHO DE LEITE?
AHN, SIM... MAS...
ALI! ALI! ALI!...
OUTRA VEZ A ARANHA, VOVÓ? EU JÁ TRATO DELA!
ALI!
NÃO FAÇA ESSA CARA, MISS. ATÉ PARECE QUE A MORTE ANDA ATRÁS DE MIM!
8B

!
VISITAS MATINAIS... SÃO INFERNAIS!
...FÉMURES, TÍBIAS, OMOPLATAS, ÚMEROS, CLAVÍCULAS... TENS A TUA CONTA...!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
ENTRETANTO, AMANHECERA...
DESTA VEZ, NÃO ESCAPAM!...
QUE NINGUÉM SE MEXA! ABRIU A CAÇA!
?
?
?
?
PAN!
TCHAC
UM HOMEM SEM CAVALO É MEIO-HOMEM...
...MAS UM CAÇADOR SENTADO É COMPLETAMENTE RIDÍCULO!!
VOVÓ! O BIGODAÇAS NÃO PÁRA DE NOS CHATEAR!
CALMA, MEUS MENINOS... CALMA, A VOVÓ ESTÁ AQUI!
CLOPCATACLOP
CRAAC!
SER OU NÃO SER... MAS AQUELES NÃO HÁ DÚVIDA DE QUE SÃO DUROS...
INCRÍVEL! NEM SEQUER LIMPAM OS CASCOS ANTES DE ENTRAR...?

E EIS QUE ACONTECE O IMPROVÁVEL...
PAPÁ!!
COM CUIDADINHO, IRMÃOS!... AQUILO É FRÁGIL!...
CATACLOPCATACLOP
BUM!
TRAVA, JOE! FIZEMOS UM BURACO!
HÁ MALES QUE VÊM POR BEM... E EU TENHO UMA IDEIAZITA SOBRE O QUE NOS ESPERA...
...NO FUNDO DESTAS ESCADAS.
10A
...ESTÁ AQUI GENTE!
PAN!
UM ESPELHO!... ALGUÉM TÃO RÁPIDO COMO EU SÓ PODIA SER O MEU ALTER-EGO...
DZIING
LARGA A TUA ARMA, COWBOY! DE NADA TE SERVIRÁ CONTRA O PRÍNCIPE DAS TREVAS!
!
EFECTIVAMENTE...
?
PAF!
VEJAMOS DE PERTO ESSE PRÍNCIPE DAS TREVAS...
10B


COM QUE ENTÃO O VENDEDOR E O "ILUSIONISTA" SÃO A MESMA PESSOA...
OH... TRATA-SE APENAS DE UMAS PEQUENAS ENGENHOCAS PARA DIVERTIR OS RECÉM-CHEGADOS!
AH, CLARO.
MOSTRE-ME ISSO...
PRONTO... COMANDA-SE TUDO A PARTIR DAQUI...
BOMBAS DE FUMO
...QUANTO ÀS SILHUETAS DA RUA, SÃO DE MADEIRA. A SUA COLOCAÇÃO DURANTE A NOITE ESTÁ A CARGO DE "CRAZY" BUFFALO...
OK, JÁ PERCEBI...
11A
E CHAMA A ISTO UMAS PEQUENAS ENGENHOCAS?...
SIM!
?
OLHOS DE BISONTE FOSFORESCENTES
NARINAS FUMEGANTES
ESTALIDOS
GRITO SINISTRO
ILUMINAÇÃO INTERMITENTE
EXPERIMENTEMOS ESTE...
UHUHUHUH
GRITO SINIST
SOCORRO!
CARAMBA! MISS BLUE-MARKET!
ILUMIN NTERMIT
IH! IH! É DIVERTIDO, NÃO ACHA?...
NEM POR ISSO. VAMOS SUBIR E EXPLICAR TUDO ISTO À VOVÓ.
QUE VERGONHA... PERDOE-ME, MINHA CARA...
PORQUE FEZ TUDO ISTO?
ACHO QUE PERCEBI... PRIMEIRO, VENDE A CASA! DEPOIS, ATERRORIZA OS COMPRADORES E VOLTA A COMPRÁ-LA POR TUTA-E-MEIA... E ASSIM POR DIANTE!...
11B

ACHO QUE O XERIFE VAI GOSTAR DESTA HISTÓRIA!...
ESPERE! JÁ QUE O SENHOR É HABILIDOSO COM AS MÃOS, TENHO UMA IDEIA MELHOR...
E NA MANHÃ SEGUINTE...
BOA IDEIA, MISS. A REEDUCAÇÃO PELO TRABALHO...
UM POUCO MAIS DE CHÁ, LUCKY LUKE?
AINDA POR CIMA ARRANJOU O EMPREGO IDEAL PARA "CRAZY" BUFFALO...
SIM, DE FACTO... É PERFEITO PARA DIVERTIR OS MEUS MENINOS.
...GRAÇAS A ELE, CONSEGUEM MANTER A FORMA!
PARECE-ME, PFFF... PFFF QUE MELHORO PFFF... PFF O MEU TEMPO PFFF... PFF A CADA VOLTA QUE DOU AO RANCHO!...
CATACLOPCATACLOPCATACLOPCATACLO
12A
MAIS TARDE...
MUITO BEM, MISS! O RANCHO BATES JÁ NÃO ESTÁ ASSOMBRADO... BEM TRATADO PELOS NOSSOS AMIGOS, VAI TORNAR-SE UM PEQUENO PARAÍSO...
GRAÇAS A SI, JOVEM...
PERMITA QUE LHE OFEREÇA ESTA PEQUENA LEMBRANÇA DE DESPEDIDA, MISS BLUEMARKET...
?
OH, LUCKY LUKE...! PRODUTO CONTRA AS ARANHAS! NÃO VALIA A PENA INCOMODAR-SE!
BASTA DE LAMECHICES, OU NUNCA MAIS DAQUI SAÍMOS... EU TAMBÉM JÁ ESTAVA HABITUADO AOS TRÊS "GORDUCHOS"...
MAS ISTO NÃO É UM ADEUS PARA SEMPRE SERÁS DOS MEUS... POIS FOSTE TU QUEM ME AJUDOU QUANDO TUDO SE COMPLICOU
I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG WAY FROM HOME...
FIM
MORRIS & CLAUDE GUYLOUIS
12B

A VIDENTE
ESPERA AQUI POR MIM UM MINUTO, JOLLY...
BANK
ABERTO
ESPERAR!... PERCO A MINHA JUVENTUDE À ESPERA DELE!
ABERTO
BOM DIA! VIM FAZER UM LEVANTAMENTO!
!
LAMENTO, ESTÁ FECHADO.
FECHADO
MAS... NEM ONZE HORAS SÃO...
ONZE HORAS! A HORA EM QUE SOAM AS 3 PANCADINHAS DO AMOR...
PSCHH PSCHH PSCHH
...A HORA EM QUE LHE VOU DIZER "O SEU CORAÇÃO É O MAIOR VALOR QUE O COFRE DO FRANKLIN LIMITED BANK PODE GUARDAR"...
?
A MINHA VIDA RESUME-SE A DUAS DATAS: O DIA 25 DE MAIO DE 1866, QUANDO FUI NOMEADO SUBDIRECTOR, E O DIA DE HOJE, EM QUE VOU ENCONTRAR-ME COM A MULHER DA MINHA VIDA!
...É A PRIMEIRA VEZ QUE ME OFERECEM FLORES!
FECHAD
AZÁLEA, AMOR TÍMIDO... ACIANO, DELICADEZA... MADRESSILVA, LAÇOS DE AMOR...!
SCRONTCH! MIAM!
TENHA CALMA QUE EU VOLTO JÁ!
A QUE CIDADE DE LOUCOS VIEMOS NÓS PARAR?
...ANCÓLIA, LOUCURA!
CRUNCH
CRUNCH

ENQUANTO ESPERAMOS QUE O BANCO REABRA, OFEREÇO-TE UMA BEBIDA, MEU VELHO JOLLY...
O FRUTO PROIBIDO É O MAIS APETECIDO.
BAUUMM
HÁ POUCO DEVIA TER INSISTIDO PARA LEVANTAR O MEU DINHEIRO...
O COFRE ESTÁ VAZIO... ONDE ESTÁ O BANQUEIRO?
AQUI.
CORAGEM! PILHARAM O BANCO!
PILHARAM COMO?
NÃO É POSSÍVEL! MAS ESTE ESCONDERIJO ERA SEGURO!
?
?
2A
ESTÁ TUDO AQUI! DISSERAM ISSO PARA ME ASSUSTAR?
?
?
COMO SISTEMA, NÃO SERÁ O MAIS SEGURO!
MAS, PELOS VISTOS, É!
COM ISTO TUDO, FALTEI AO MEU ENCONTRO. VOU VOLTAR A CONSULTAR A "MADAME" IRMA.
A MADAME IRMA?
É A VIDENTE QUE PREVIU QUE HOJE, ÀS ONZE HORAS EM PONTO, EU ENCONTRARIA A MULHER DA MINHA VIDA!
!
VOU ACOMPANHÁ-LO. ESTOU CURIOSO POR SABER COMO TUDO ISTO VAI ACABAR.
COMO DE COSTUME: COM UMA BOA VELHA CANÇÃO E UM PÔR-DO-SOL...
2B

MADAME IRMA DIZ-LHE TUDO... SOBRE O SEU FUTURO
?
NÃO TENHO MARCAÇÃO, MAS TENHO DE FALAR COM A MADAME IRMA.
POR AQUI.
LAMENTO, MAS A MADAME IRMA SÓ RECEBE UMA PESSOA DE CADA VEZ.
MANIPULOU EXPLOSIVOS?
NÃO. EXPERIMENTEI UMA NOVA RECEITA DE CREPES FLAMBÉES.
DESCULPE, MINHA SENHORA, EU...
NÃO DIGA NADA... EU VEJO TUDO... SEI TUDO... POR $20.
3A
VEJO UMA CONTRARIEDADE AFECTIVA NUM PASSADO RECENTE, ASSIM COMO UMA FERIDA NA SUA VIDA PROFISSIONAL...
VEJO UMA EXPLOSÃO, UM COFRE ESCANCARADO...
...MAS FIQUE DESCANSADO QUE ELES NÃO LHE TIRARAM NADA (INFELIZMENTE!).
É EVIDENTE QUE, POR RAZÕES DE SEGURANÇA, JÁ NÃO DEIXO NADA NO COFRE!
?
...NA VERDADE, TODO O DINHEIRO ESTÁ ESCONDIDO NUMA CAIXA DE SAPATOS...
UMA CAIXA DE CARTÃO?
COMO É QUE SABE?
3B

...É A ARTE DIVINATÓRIA... NO QUE DIZ RESPEITO À SUA DECEPÇÃO AMOROSA, FIQUE DESCANSADO QUE ELA NÃO ESTÁ ZANGADA. VOLTARÁ AMANHÃ AO MESMO SÍTIO, ÀS ONZE HORAS!
...ONZE HORAS, A HORA EM QUE SOAM AS 3 PANCADINHAS DE AMOR. OBRIGADO!
ENTÃO?
É AMANHÃ ÀS ONZE HORAS! VOU DIZER-LHE "O SEU CORAÇÃO É O MAIOR VALOR QUE..."
JÁ AMANHÃ? ELA JOGA FORTE!
MADAME IRMA VÊ TUDO SABE TUDO
NO DIA SEGUINTE...
...CONHECEM A MADAME IRMA?
A VIDENTE?
DE CERTEZA QUE TEM UM DOM!
QUANDO A FUI CONSULTAR, ELA MANDOU-ME ENTRAR E DISSE: "VOCÊ TEM ALTAS RESPONSABILIDADES, UM AGUDO SENTIDO DA ORDEM E NÃO HESITA EM ARRISCAR A VIDA PARA FAZER RESPEITAR-SE".
4A
...EM RESUMO, CONCLUIU ELA, VOCÊ É XERIFE...
É VERDADE. EU ESTAVA PRESENTE...!
A MIM, ELA DISSE-ME: "É UM COMERCIANTE MODELO E NUNCA RECEBEU UMA ÚNICA RECLAMAÇÃO DOS SEUS CLIENTES..."
DEVIA IR CONSULTÁ-LA, LUCKY LUKE!
NÃO TENHO TEMPO. PRECISO DE IR AO BANCO.
...ALIÁS, NÃO A ACHO ASSIM TÃO FORMIDÁVEL. OLHANDO PARA A SUA ESTRELA, NÃO É MUITO DIFÍCIL ADIVINHAR QUE É XERIFE...
!
QUANTO A SI, GATO-PINGADO, É EVIDENTE QUE O SEU TRAJE NÃO FAZ LEMBRAR AS SWEET SISTERS!
4B

QUERO FALAR COM A MADAME IRMA PARA SER REEMBOLSADO!
UM MINUTO!
?
AH, XERIFE! ESPERAVA A SUA VISITA...
NÃO DIGA NADA... VEJO UM COWBOY CUJA CONVERSA O IRRITOU...
!
ELE PÔS EM DÚVIDA A SUA INTELIGÊNCIA. POR $20 DIGO-LHE O QUE VAI FAZER...
...VEJO-O NO BANCO... PREPARA UMA TRAPALHICE. INTERVENHA ANTES QUE SEJA TARDE... VEJO UMA MEDALHA, HONRARIAS...
$20 POR INFORMAÇÕES DESTAS, É UM INVESTIMENTO RENTÁVEL!
?
MADAME IRMA VÊ TUDO SABE TUDO
PARABÉNS! VIRASTE-O DO AVESSO!
FOI UMA SORTE TU TERES OUVIDO A CONVERSA DELES NO SALOON!
E...
MÃOS NO AR, COIOTE!
BANK
?!
ABERTO
UM REPRESENTANTE DA ORDEM A ATACAR UM CIDADÃO?! ONDE JÁ SE VIU ISTO?

ESTÁ ENGANADO, XERIFE. ESTE DINHEIRO É MEU!
DIRECÇÃO: A PRISÃO! VAIS EXPLICAR ISSO ÀS GRADES!
A MADAME IRMA É, DE FACTO, FORMIDÁVEL! SÓ ME RESTA ESPERAR PELA MEDALHA E PELAS HONRARIAS!
...A VOSSA MADAME IRMA JÁ COMEÇA A ESQUENTAR-ME AS ORELHAS!
ORA ESSA! ORA ESSA!
JULGA-SE ESPERTO, MAS FOI GRAÇAS A ELA QUE O APANHEI EM FLAGRANTE DELITO.
WANTED
BEAVER KID
BAUUM!
FOI O BANCO, XERIFE!
OUTRA VEZ?
6A
TENHO QUE FAZER! COLABORE E META-SE SOZINHO NA CELA! DÊ DUAS VOLTAS À CHAVE!
?
E...
!
AI, AI, AI! DESCOBRIRAM O ESCONDERIJO!
ESSES BANDIDOS SÃO CAPAZES DE TUDO PARA CONSEGUIREM REBENTAR COM UMA CAIXA DE SAPATOS!
...MAS AFINAL TENHO UMA SORTE DANADA!
COMO?
DEI TODO O DINHEIRO QUE ME RESTAVA AO SENHOR LUKE...
!
?
OXALÁ O SEGURO ME REEMBOLSE A CAIXA DE SAPATOS.
MÃOS NO AR, COWBOY!
6B

PAN!
APRENDA O SEU OFÍCIO, XERIFE! SE EU FOSSE CULPADO, NÃO TERIA FICADO AQUI!
MAS, MAS... NÃO SE ZANGUE!
SE COMEÇAR A SUSPEITAR DELA, A MINHA CLIENTELA VAI CHATEAR--SE!
AINDA BEM QUE NEM TODOS OS INOCENTES TÊM O FEITIO DELE!
POUCO DEPOIS, NO SALOON...
PARECE PREOCUPADO!
UM WHISKY DUPLO.
ACABEI DE FALAR COM A MADAME IRMA. O MEU PRÓXIMO ENCONTRO É PARA AMANHÃ E É PRECISAMENTE NA ALTURA EM QUE VOU RECEBER IMPORTANTES FUNDOS...
AH, SIM? NÃO ME DIGA!?
7A
MAIS TARDE...
MEU DEUS! FAÇA COM QUE OS CONDUTORES TENHAM A BOA IDEIA DE CHEGAR MAIS CEDO!
CATACLOP! CATACLOP!
AH!
MILAGRE! FUI ATENDIDO! FALTAM PRECISAMENTE DEZ MINUTOS!
FRANKLIN LDA
NÃO COSTUMA SER VOCÊ. É NOVO?
SOU. VIM SUBSTITUIR O MEU COLEGA QUE ADOECEU DE REPENTE!
FRANKLIN LDA
ADOPTARAM UM NOVO SISTEMA DE PROTEC-ÇÃO?
É UM ARDIL. QUEM SE LEMBRARIA DE REBEN-TAR COM UMA CAIXA DE SAPATOS?
FRANKLIN LDA
7B

...E MAIS UMA VEZ OBRIGADO POR TER CHEGADO ANTES DA HORA...!
QUANDO SE PODE SER PRESTÁVEL, É SEMPRE UM PRAZER... INH! INH!
BANK
FECHADO
SAÍDA
ABERTO
8A
O QUE É ÓPTIMO COM A ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA É QUE NUNCA HÁ IMPREVISTOS!
NÃO COSTUMA SER VOCÊ. É NOVO?
SOU. VIM SUBSTITUIR O MEU COLEGA QUE ADOECEU DE REPENTE!
É UM SISTEMA DE PROTECÇÃO INÉDITO?
É UM ARDIL. QUEM SE LEMBRARIA DE REBENTAR COM UMA CAIXA DE MADEIRA?
AGORA, O "ATAQUE" AO BANCO NÃO PASSA DE UMA FORMALIDADE! IH! IH! IH!
"OS SEUS OLHOS SÃO UM OCEANO ONDE O MEU OLHAR SE AFOGA...!"
8B

A SORTE SORRI AOS AUDAZES...
CRAAAAAAC
EH, EH!
MÃOS NO AR!
LUCKY LUKE!
UTCH!
SLAM
TCHAC
TCHAC
DZWIIIIIING!
PAN!
PAN!
9A
!
LEVANTA-TE, COIOTE! A TUA TRISTE CARREIRA TERMINA AQUI...
NINGUÉM?
SHRIFF'S OFFICE
?
O xerife está com a vidente. Façam o favor de deixar esta prisão no estado em que a encontraram ao entrar.
9B

TEM PACIÊNCIA. NUM FUTURO PRÓXIMO TERÁS JUNTO DE TI ALGUÉM QUE CONHECES BEM...
...VEJO HONRARIAS, VOCÊ A SER AJUDADO POR HOMENS INFLUENTES... DIRIGE UMA CIDADE, UM ESTADO... VEJO UM CAMINHO ATAPETADO DE FLORES, UMA CASA BRANCA...
QUER DIZER A CASA BRANCA?
SIM! ISSO!
...VEJO GRADES, GUARDAS, E UMA PENITENCIÁRIA ONDE SE PARTEM PEDRAS...
?
?
LUCKY LUKE!
PELA SUA SURPRESA, VEJO QUE NÃO TINHA PREVISTO A MINHA INTERVENÇÃO...
10A
O QUE É ISTO? NÃO É ASSIM QUE NOS DIRIGIMOS A UMA GRANDE DAMA!
...PEÇA-LHE DESCULPA...!
PAN!
PLOP!
GLING!
?
ORA ESSA... ORA ESSA...
...QUANDO É QUE PREVÊS QUE SAIAMOS DAQUI?
IMBECIL!
I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG WAY FROM HOME
FIM
MORRIS. FAUCHE. LÉTURGIE.
10B

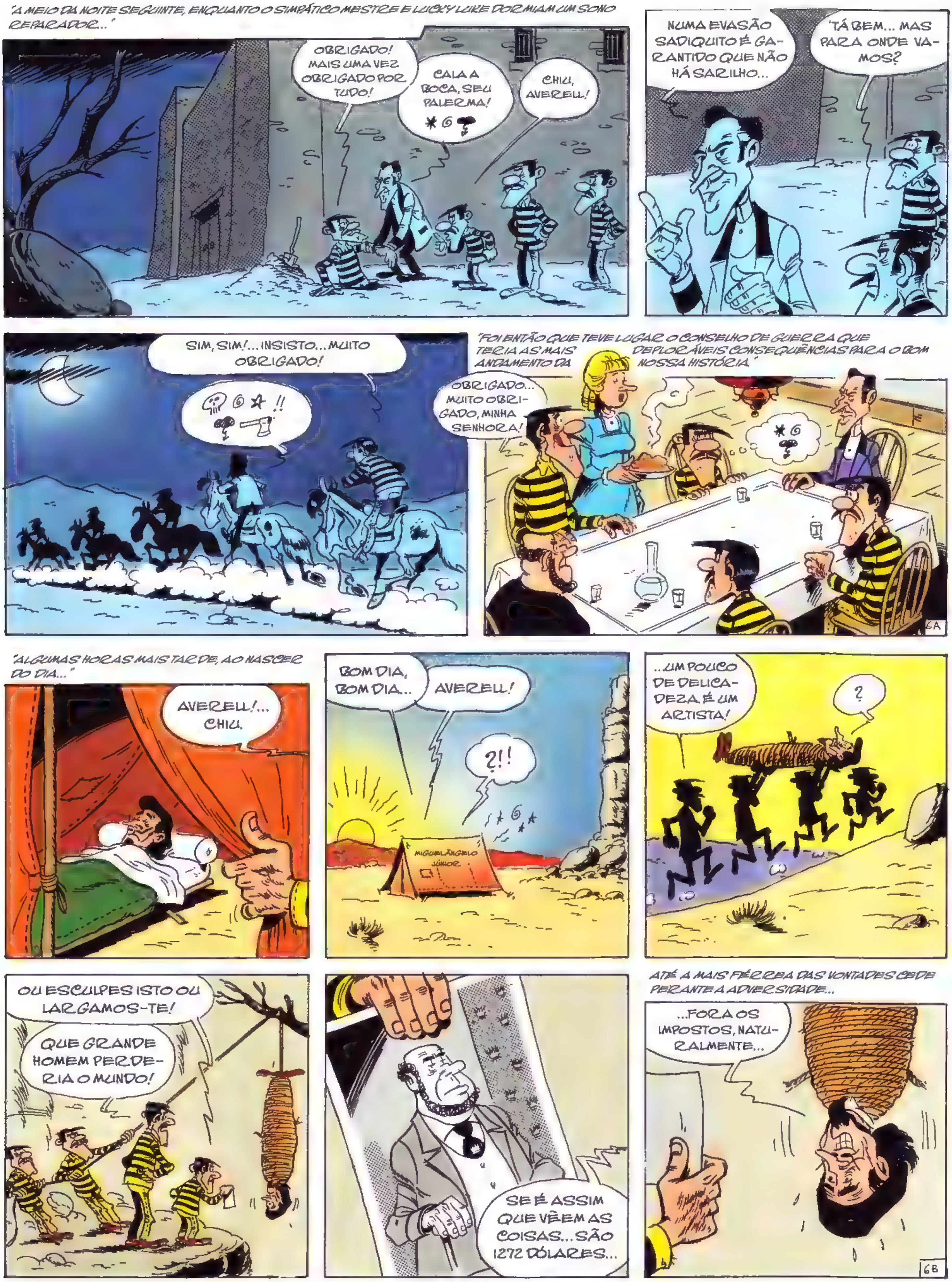
A ESTÁTUA
ACTUALMENTE, O MONTE RUSHMORE, NO DAKOTA DO SUL, NO QUAL ESTÃO ESCULPIDOS OS ROSTOS DE ALGUNS PRESIDENTES AMERICANOS, É UM MERO LOCAL TURÍSTICO E CULTURAL...
ICE CREAM SODAS
HOT DOG
OLHA, PAI, PORQUE É QUE NÃO ESTÁ LÁ O REAGAN?
WA-SHING-TONG?
NÃO, DESCULPE, LIN-KOHN!
...RESISTINDO AO TEMPO, ÀS TEMPESTADES E AOS HOMENS, ERGUEM-SE IMPERECÍVEIS, TALHADAS NA ROCHA IMPUTRESCÍVEL...
AQUELE GRANDALHÃO NÃO SERÁ O EDDIE MITCHELL?
FIQUEM SABENDO QUE, OUTRORA, ESTE LOCAL ERA MUITO MENOS FREQUENTADO...
1A
"OUTRORA, SÓ HAVIA UMA ALDEOLA: HITCH CITY...
...DESERTA DE DIA...
...E DEMASIADO ANIMADA À NOITE. TANTO LÁ FORA...
CLOPS
...COMO CÁ DENTRO...
CLOPS!
CLOPS!
...A TAL PONTO QUE O MEU PAI, PRESIDENTE DA CÂMARA DESSE MALDITO LUGAR, FOI OBRIGADO A CHAMAR LUCKY LUKE PARA LIMPAR A CIDADE...
BOA SORTE, LUKE...
DÊ-ME TRÊS DIAS E...
1B

...TRAGO-
-LHOS!...
!
DESTA VEZ, SÓ ESTÁVAMOS DE PASSAGEM!
"NESSA MESMA NOITE, NO CONSELHO MUNICIPAL, O MEU PAI FEZ UMA PROPOSTA..."
ERIJAMOS UMA ESTÁTUA A LUCKY LUKE!
BRAVO!
IUUPIII!
HURRA!
QUEM? PUCKY PUKE?
...MAS QUEM A VAI ESCULPIR?
2A
MIGUELÂNGELO JÚNIOR!
QUEM?
DE ONDE VEIO ESSE?
UM ESTRAN-GEIRO?...
QUEM? O MANEL DOS ANJOS?
O QUÊ? NÃO CONHECEM O MIGUELÂNGELO JÚNIOR? ATÉ NO "DAILY STAR" SE FALA DELE!
!
?
!?
Daily Star
Daily Star
Sexta-feira, 21 de Maio
Independência sempre, Neutralidade nunca
MIGUELÂNGELO JÚNIOR:
O REI DO ESCOPRO.
O Mestre incontestado da matéria está de passagem no Dakota do Sul
Ler p. 2
Editorial:
Contabilidade:
Publicidade:
Impressão
"...E MANDARAM-ME PROCURAR ESSE GÉ-NIO DA ARTE MODERNA..."
AAH... CONHECER FINALMENTE A INTIMIDADE DO CRIADOR...
...LONGE DAS SÓRDIDAS CONTINGÊNCIAS DA VIDA QUOTI-DIANA!
!!!
MIGUELÂNGELO JÚNIOR SHOP
A 200 METROS ATRÁS DA COLINA
• ESTÁTUAS DE TODOS OS GÉNEROS
TODOS OS FORMATOS
BAIXOS-RELEVOS ALTOS-RELEVOS
BUSTO $ 2,25
1/2 BUSTO $ 1,50
EM PÉ $ 6
A CAVALO $ 12
DE DILIGÊNCIA $ 18
MIGUELÂNGELO JR.
REBENTA COM OS PREÇOS!!!
2B

"...E PELA PRIMEIRA VEZ ENCONTREI-ME FRENTE A FRENTE COM O ARTISTA..."
DING! DONG! FAZ O MAÇO, CLING! CLANG! FAZ O ESCOPRO E ISTO É A SUPERTAREFA DE MIGUEL-ÂNGELOOO!
TCHAC
TIC
CLIC
TAC
...MESTRE?
...SIM? QUE DESEJA? IDENTIDADE? MONUMENTO FUNERÁRIO? TAMPO DE LAREIRA? PISA-PAPÉIS?
TRATA-SE DE UMA ENCOMENDA DO CONSELHO MUNICIPAL DE HITCH CITY...
BEM... MUITO BEM! DIMENSÕES?... ORÇAMENTO?...
DING!
POC!
DONG!
TAC
TIC
CLING
CLANG
...MAIS 5 A 6 MINUTOS E SOU TODO SEU... ESTOU A ACABAR O FIO DE PRATA...
DESCER? EU CÃIBRAS.
...SIM. PASSA PELA CAIXA.
BELO... CARO.
PARA ESCULPIR UM LATAGÃO COMO VOCÊ, É PRECISO BASTANTE MATÉRIA-PRIMA!
TCHAC
3A
"...E, EU E O MESTRE, ENCETÁMOS O CAMINHO PARA HITCH CITY..."
QUE ADMIRÁVEL OFÍCIO O SEU...
SE SOUBESSES, BAMBINO... DEPOIS DE SE PAGAR O MATERIAL, OS IMPOSTOS E DE SE FAZEREM CONTAS ÀS HORAS DE TRABALHO...
MIGUELÂNGELO JR OS PREÇOS MAIS COMPETITIVOS DA HISTÓRIA DA ARTE
"IGNORÁVAMOS QUE ENTRETANTO"
RANCHO MAC ALLISTER
ARRE!
CLAC!
PRADOS MAC ALLISTER
SERRAÇÃO MC ALLISTER
?
3B

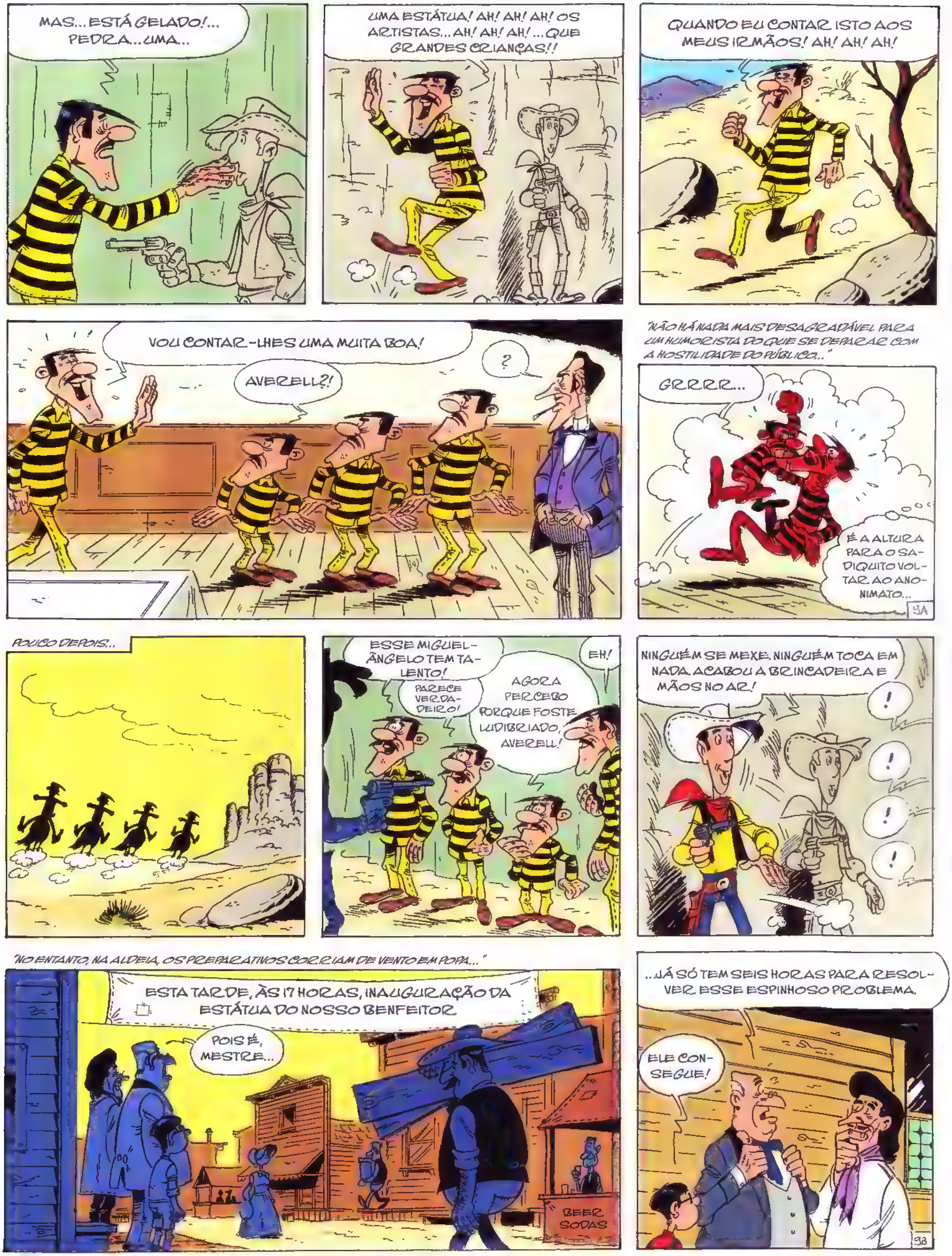
EU, MAC ALISTER, É QUE SOU O SÍMBOLO DO OESTE! AS VACAS, OS PORCOS, OS COWBOYS, ESTE PAÍS, OS CÃES, A MINHA MULHER, SOU EU!
E LOGO FORAM ESCOLHER COMO MODELO UM COWBOY CHEIO DE PÓ, UM LUCKY NÃO-SEI-DAS-QUANTAS QUE POUCO MAIS TEM DO QUE UM PAR DE BOTAS!
BLAM!
JURO POR TODAS AS RODAS DE CARROÇA, POR TODOS OS PRESUNTOS FUMADOS, QUE ISSO NÃO VAI ACONTECER! O MEU DAKOTA PESSOAL, SOU EU!
MAC, ISSO FAZ-TE MAL!
SADIQUITOOOO!!
SIM...
A MINHA ALMA DANADA... QUER DIZER QUE OUVISTE TUDO... ARRANJA UMA SOLUÇÃO...
CALMA... OUVI-O QUEIXAR-SE... UM ASSUNTO TRATADO POR SADIQUITO NÃO TARDA A SER UM ASSUNTO ARRUMADO.
ENTRETANTO, IGNORANDO A TRAMÓIA QUE ESTÁ A SER ENGENDRADA...
HUM... HUM...
QUE MAGNÍFICO MODELO! QUE APRUMO!
4A
?!!
NÃO, JÁ TO DISSERAM: NADA DE ESTÁTUAS EQUESTRES!
EU NÃO ME IMPORTO, MAS É MAIS CARO!
UM CAVALEIRO SEM CAVALO É COMO UM PEÃO SEM SAPATOS... PFFF...
PRONTO PARA AS PROVAS?
?
...MODELO CLÁSSICO... VESTE DE NOBRE. TEM MUITA SAÍDA!
TIPICAMENTE AMERICANO... MAIS ALEGÓRICO. MODELO AINDA NÃO HOMOLOGADO.
!
4B

MODELO CABALLERO! MANGAS RAGLÃ, BOLSOS PESPONTADOS... TEM CLASSE, É CHIQUE! FAZ FUROR JUNTO DAS DAMAS!
AH! AH! AH! O SUPRA-SUMO DEVE SER O VESTIDO DE NOIVA!
...NÃO ACHA QUE UM POUCO DE SIMPLICIDADE...?!
...E É NESSE MOMENTO...
BRAVÍSSIMO, É EXACTAMENTE ISSO!
QUE ESPÉCIE DE MÁRMORE PODERÁ REPRODUZIR O MAJESTOSO PODER DE TAL MODELO?
...QUE A IDEIA NASCE...
MÁRMORE PURO
EUREKA!
SA
?
...AÍ! NÃO SE MEXA...!
DING! DONG! FAZ O MAÇO, CLING! CLANG! FAZ O ESCOPRO...
...E ISTO É A SUPER-TAREFA DE MIGUELÂNGELOOO!
58


"A MEIO DA NOITE SEGUINTE, ENQUANTO O SIMPÁTICO MESTRE E LUCKY LUKE DORMIAM UM SONO REPARADOR..."
OBRIGADO! MAIS UMA VEZ OBRIGADO POR TUDO!
CALA A BOCA, SEU PALERMA!
CHIU, AVERELL!
NUMA EVASÃO SADIQUITO É GARANTIDO QUE NÃO HÁ SARILHO...
TÁ BEM... MAS PARA ONDE VAMOS?
SIM, SIM!... INSISTO... MUITO OBRIGADO!
"FOI ENTÃO QUE TEVE LUGAR O CONSELHO DE GUERRA QUE TERIA AS MAIS DEPLORÁVEIS CONSEQUÊNCIAS PARA O BOM ANDAMENTO DA NOSSA HISTÓRIA."
OBRIGADO... MUITO OBRIGADO, MINHA SENHORA!
6A
"ALGUMAS HORAS MAIS TARDE, AO NASCER DO DIA..."
AVERELL!... CHIU.
BOM DIA, BOM DIA...
AVERELL!
?!!
MIGUELÂNGELO JÚNIOR
...UM POUCO DE DELICADEZA É UM ARTISTA!
?
OU ESCULPES ISTO OU LARGAMOS-TE!
QUE GRANDE HOMEM PERDERIA O MUNDO!
SE É ASSIM QUE VÊEM AS COISAS... SÃO 1272 DÓLARES...
ATÉ A MAIS FÉRREA DAS VONTADES CEDE PERANTE A ADVERSIDADE...
...FORA OS IMPOSTOS, NATURALMENTE...
6B

"À HORA COMBINADA, NO SOPÉ DO MONTE RUSHMORE, O MODELO RETOMOU A SUA POSE..."
HEIN...? PORQUE SERÁ QUE COLOCARAM UM OLEADO?
CLANG
BANG
BANG
AI
"EU TINHA SIDO ENCARREGUE DE ZELAR PELO SEU BEM-ESTAR..."
NÃO TEME QUE LHE DÊ UMA CÃIBRA?
IRONIA DO DESTINO... O MAIS RÁPIDO TORNOU-SE O MAIS IMÓVEL...
E É ASSIM QUE, DA ROCHA INERTE, BROTA A FORMA HUMANA... OBRIGADO...
AH, MEUS IRMÃOS! NEM SABEM O QUE PERDERAM AO CONFIAREM-ME O PAPEL DE ÚNICO GUARDA...
ANUNCIAM PARA O DAKOTA UMA FORTE VAGA DE CALOR!
7A
JÁ SÓ FALTA MAIS UMA HORA!
LUCKY LUKE!!
PRONTO, PRONTO!... VOU VOLTAR A PÔ-LAS DE ONDE AS TIREI!
PARA VARIAR, A MINHA SOMBRA FOI MAIS RÁPIDA DO QUE EU...
HITCH CITY
VENHA BEBER ALGUMA COISA, MESTRE! ESTÁ NA HORA...
OBRIGADO, MUITO OBRIGADO...
7B

"O VÉU DAS TREVAS COBRIU DE NOVO O LOCAL... TUDO PARECE EM REPOUSO..."
NO OESTE, AS NOITES SÃO FRESCAS, MESTRE...
PENSANDO MELHOR, $1272, NÃO É ASSIM TANTO...
ZZZZZ
SABE QUE TEM UM PERFIL BONITO...?
NÃO OUSAVA...
SIM, SIM! OUSE...
EU... REALMENTE... ACHA QUE...
"E DOIS MINUTOS MAIS TARDE...
E AGORA, NÃO SE MEXA...!
OH, OBRIGADO, MESTRE...
8A
"MAS AVERELL ESTAVA MUITO LONGE DE TER A RESISTÊNCIA DE LUCKY LUKE...
MMMH ZZZ...ZZZ...
CLING!
CLANG!
...E O NOSSO ENGENHOSO ESCULTOR TINHA UM PLANO..."
ZZZZZZ
CLING! CLANG!
ZZZZ... MHHH
LUCKY LUKE!
"NO DAKOTA DO SUL, AS NOITES SÃO LONGAS..."
NÃO BEBE, NÃO FUMA, NÃO FALA?
"...MESMO MUITO LONGAS, MAS O DIA ACABA SEMPRE POR CHEGAR..."
E AINDA POR CIMA ESTÁ COM CARA DE MAU E OLHAR VÍTREO.
83

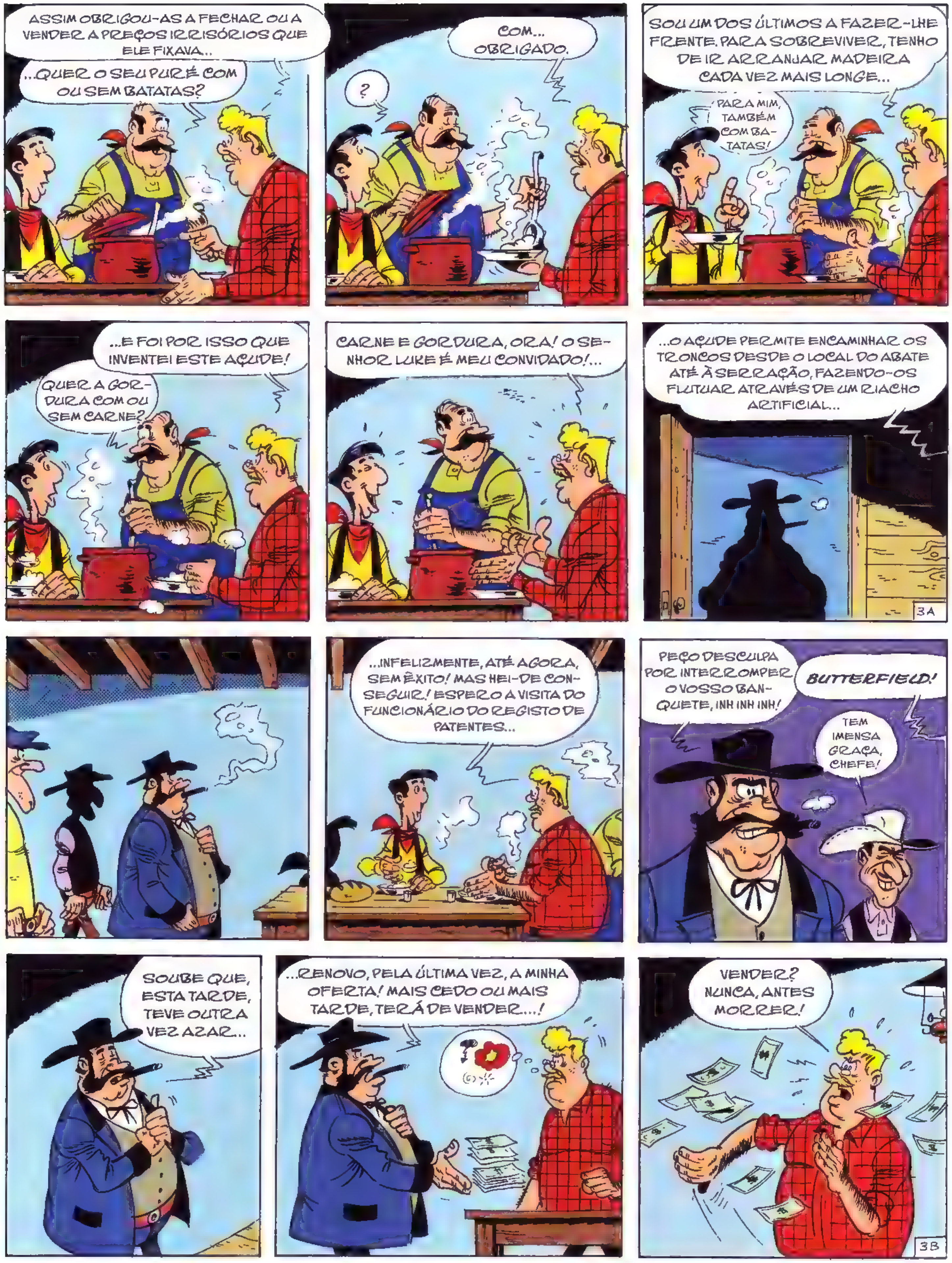

MAS... ESTÁ GELADO!... PEDRA... UMA...
UMA ESTÁTUA! AH! AH! AH! OS ARTISTAS... AH! AH! AH! ...QUE GRANDES CRIANÇAS!!
QUANDO EU CONTAR ISTO AOS MEUS IRMÃOS! AH! AH! AH!
VOU CONTAR-LHES UMA MUITA BOA!
AVERELL?!
?
"NÃO HÁ NADA MAIS DESAGRADÁVEL PARA UM HUMORISTA DO QUE SE DEPARAR COM A HOSTILIDADE DO PÚBLICO..."
GRRRR...
É A ALTURA PARA O SADIQUITO VOLTAR AO ANONIMATO...
POUCO DEPOIS...
ESSE MIGUEL-ÂNGELO TEM TALENTO!
PARECE VERDADEIRO!
EH!
AGORA PERCEBO PORQUE FOSTE LUDIBRIADO, AVERELL!
NINGUÉM SE MEXE. NINGUÉM TOCA EM NADA. ACABOU A BRINCADEIRA E MÃOS NO AR!
!
!
!
!
"NO ENTANTO, NA ALDEIA, OS PREPARATIVOS CORRIAM DE VENTO EM POPA..."
ESTA TARDE, ÀS 17 HORAS, INAUGURAÇÃO DA ESTÁTUA DO NOSSO BENFEITOR
POIS É, MESTRE...
BEER SODAS
...JÁ SÓ TEM SEIS HORAS PARA RESOLVER ESSE ESPINHOSO PROBLEMA.
ELE CONSEGUE!

DING! DONG! FAZ O MAÇO, CLING! CLANG! FAZ O ESCOPRO...
MIGUELÂNGELO JR.
CONTE COMIGO, LUCKY LUKE!
ENTÃO, DALTONS, CONTINUAM A GOSTAR DA VIDA DE ARTISTA?
CONTRIBUIR PARA UMA OBRA GRANDIOSA NÃO É FARDO NENHUM!
EU VOU MATÁ--LO!
"IGNORANDO AS REVIRAVOLTAS DA SITUAÇÃO, MAC ALLISTER PREPARAVA-SE PARA A INAUGURAÇÃO DE QUE JULGAVA SER A VEDETA..."
SERÁ QUE AQUELE ITALIANO CONSEGUIU REPRODUZIR TODAS AS SUBTILEZAS DO MEU ROSTO?
EM BREVE, TENHO UM ENCONTRO MARCADO COM A HISTÓRIA...
SIM, É ISSO! O DAKOTA ÉS TU...
I'M A HAPPY RICH FARMER, AND ALL THE LAND'S MY HOME.
MC ALLISTER TREE
BUM ZIM BUUM TA TA TAAAAA
FACE AOS PODERES QUE ME SÃO CONFIADOS, TENHO A HONRA DE PROCEDER À INAUGURAÇÃO DO MONUMENTO QUE SIMBOLIZARÁ PARA TODO O SEMPRE A NOSSA PEQUENA CIDADE DE HITCH CITY, O VERDADEIRO HERÓI AMERICANO!...
ATENÇÃO AO SINAL...

BANGGG!!
IUPIII!
VIVA MIGUELÂNGELO!
A CAVALO!
VIVA LUCKY LUKE!
VIVA JOLLY JUMPER!
VIVA POLLY PAMPER!
Ó RAIVA! Ó DESESPERO! Ó ESTÁTUA INIMIGA!
"ESTE BAIXO-RELEVO, GASTO PELAS INTEMPÉRIES, VIRIA A DESAPARECER QUANDO, MAIS TARDE, FOI DECIDIDO ESCULPIR A FIGURA DE DETERMINADOS PRESIDENTES AMERICANOS..."
AGORA, ÉS DE FACTO O CAVALO MAIS CÉLEBRE DO OESTE!...
COMO É QUE ELE CONSEGUIU ESCULPIR-ME COM TANTA FIDELIDADE?
É MUITO SIMPLES...
COM QUE ENTÃO ELE TRAZ SEMPRE UMA FOTO MINHA NA CARTEIRA...
QUEM NADA EMPREENDE, NADA EXECUTA...
CLIC! CLIC! TÃO RÁPIDO COMO UM DISPARO!...
ESTÁTUAS-MATON
3 BUSTOS TIPO PASSE POR $3.00
MIGUELÂNGELO JÚNIOR
"TIVE O PRAZER DE ACOMPANHAR, DURANTE ALGUM TEMPO, A CARAVANA DE MIGUELÂNGELO JR. QUE CONSEGUIU ERGUER, SOB O NOME DE BARTHOLDI, A ESTÁTUA DA LIBERDADE, FACTO QUE POUCAS ENCICLOPÉDIAS MENCIONAM..."
I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG WAY FROM HOME
FIM

O AÇUDE
POOOOOOM
O SINAL!
COM TANTA ÁGUA, O TRONCO NÃO TARDA AÍ!
?
OLÁ! ESTÃO À ESPERA DE ALGUMA COISA?
BEM-VINDO SEJA! VAI TESTEMUNHAR UM MOMENTO HISTÓRICO!
BEBO A ISSO!
?!
SLURP! A ÁGUA DOS MONTES É INIGUALÁVEL!
?
O SEU CAVALO ESTÁ LOUCO!
GLP!
1A
NÃO ESTÁ A PERCEBER! ISTO É UM AÇUDE...
UM AÇUDE?
?
!
SPLUIT
CARAMBA, JOLLY... ISSO NÃO SÃO MANEIRAS DE TRATAR PESSOAS DESCONHECIDAS!
IH! IH!
CHAMO-ME CLÉMENT ELLSWORTH, O GENIAL INVENTOR DO AÇUDE DE LONGO ALCANCE, AQUELE CURSO DE ÁGUA DE CAUDAL CONTÍNUO...
CONTÍNUO?...
!
O MEU AÇUDE! O MEU AÇUDE!
?
?
1B

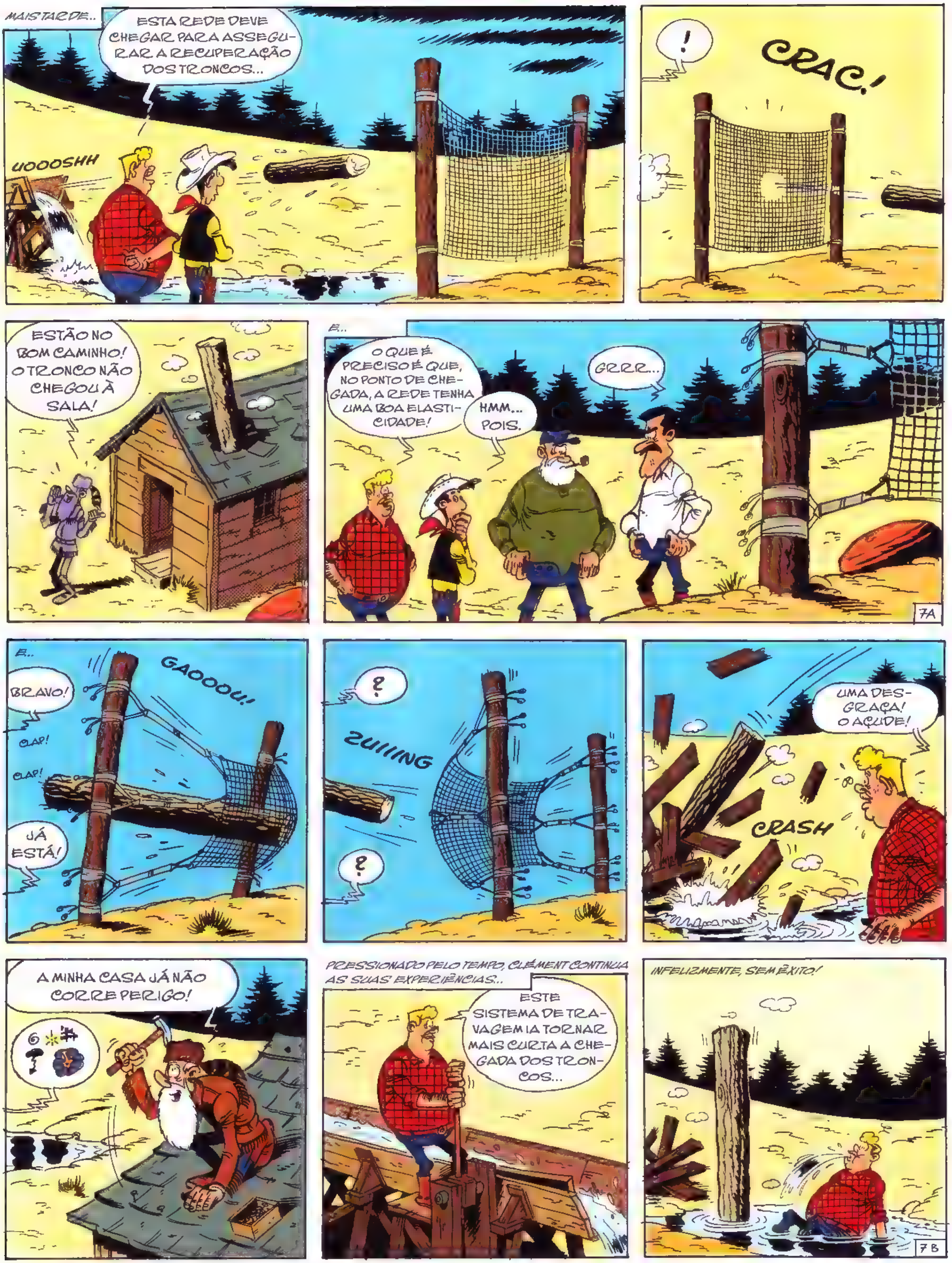
QUE FAZEMOS, JOLLY?
...PESSOALMENTE, PREFERIA IR PARA POENTE...
...MAS QUANDO ME FAZ ESTA PERGUNTA, ELE NUNCA OUVE A RESPOSTA...
BÚÚÚÚÚÚÚÚ!
A SUA INVENÇÃO NÃO ME PARECE MUITO AFINADA...
NÃO PERCEBO NADA...
SEIS TENTATIVAS, SEIS INSUCESSOS!... E, NO ENTANTO, O PRINCÍPIO BÁSICO É INFALÍVEL!
...SE ASSIM O DIZ...
OS MEUS EMPREGADOS VÃO REPARAR O AÇUDE. ESTÁ A ANOITECER. QUER JANTAR CONNOSCO, SENHOR... SENHOR...?
...LUCKY LUKE, COWBOY SOLITÁRIO...
MAIS TARDE...
TUDO COMEÇOU QUANDO BUTTERFIELD, PARA CONTROLAR O MONOPÓLIO DO COMÉRCIO DE MADEIRA, COMPROU AS FLORESTAS VIZINHAS IMPONDO AS SUAS TARIFAS ÀS SERRAÇÕES...


ASSIM OBRIGOU-AS A FECHAR OU A VENDER A PREÇOS IRRISÓRIOS QUE ELE FIXAVA...
...QUER O SEU PURÉ COM OU SEM BATATAS?
?
COM... OBRIGADO.
SOU UM DOS ÚLTIMOS A FAZER-LHE FRENTE. PARA SOBREVIVER, TENHO DE IR ARRANJAR MADEIRA CADA VEZ MAIS LONGE...
PARA MIM, TAMBÉM COM BATATAS!
...E FOI POR ISSO QUE INVENTEI ESTE AÇUDE!
QUER A GORDURA COM OU SEM CARNE?
CARNE E GORDURA, ORA! O SENHOR LUKE É MEU CONVIDADO!...
...O AÇUDE PERMITE ENCAMINHAR OS TRONCOS DESDE O LOCAL DO ABATE ATÉ À SERRAÇÃO, FAZENDO-OS FLUTUAR ATRAVÉS DE UM RIACHO ARTIFICIAL...
3A
...INFELIZMENTE, ATÉ AGORA, SEM ÊXITO! MAS HEI-DE CONSEGUIR! ESPERO A VISITA DO FUNCIONÁRIO DO REGISTO DE PATENTES...
PEÇO DESCULPA POR INTERROMPER O VOSSO BANQUETE, INH INH INH!
BUTTERFIELD!
TEM IMENSA GRAÇA, CHEFE!
SOUBE QUE, ESTA TARDE, TEVE OUTRA VEZ AZAR...
...RENOVO, PELA ÚLTIMA VEZ, A MINHA OFERTA! MAIS CEDO OU MAIS TARDE, TERÁ DE VENDER...!
VENDER? NUNCA, ANTES MORRER!
3B

OUVIRAM? ESTE IMBECIL QUER MORRER!
EH! EH!
INH! INH!
GRRLMF... GRUBMFF...
PTOIIING
FLOC!
?
FLOC!
?
ACENDAM A LUZ!
QUER UMA PEÇA DE FRUTA, SENHOR LUKE?
UMA BANANA, POR FAVOR.
POR ESTAS BANDAS, DETESTAMOS DESPERDÍCIO, ESTRANGEIRO!
4A
ZUUUUIIIP
EEEEEEEEH!
BUM!
FLOC!
¡AUUUUUH!
BRAVO, LUKE!
4B

NO DIA SEGUINTE...
ESTÁ TUDO EM ORDEM! OBRIGADO PELA AJUDA, SENHOR LUKE...
MESMO DE FÉRIAS, O MEU COWBOY PRESTA SERVIÇO AOS OUTROS.
UMA MENSAGEM, SENHOR ELLSWORTH!
O FUNCIONÁRIO DO REGISTO DE PATENTES CHEGA AMANHÃ! MAL TEMOS TEMPO PARA FAZER AS ÚLTIMAS EXPERIÊNCIAS!
MAS, MAIS ACIMA...
CLÉMENT! ALGUÉM ACABOU DE CORTAR A ÁGUA!
POOOOOOOOM!
O SINAL! O TRONCO VEM AÍ! VAI PARTIR TUDO!
5A
DEPRESSA, JOLLY! VAMOS ATÉ LÁ!
ISTO ESTAVA A CORRER BEM DEMAIS!
DESDE QUE NOS CONHECEMOS QUE NUNCA MAIS CONSEGUI ACABAR UMA REFEIÇÃO EM PAZ!
ALI! BANDIDOS! DESPREGARAM A TÁBUA QUE TINHA SIDO REPARADA...!
PAN! PAN! PAN!
PAN! PAN! PAN!
PLOC!
PLOC!
PLOC!
PLOC!
PLOC!
PLOC!
5B

E LÁ VEM O TRONCO!
SE FOSSEM SETE PREGOS, O QUE SERÁ QUE O MEU COWBOY TERIA INVENTADO?!
BÚÚÚ! FALHOU UMA VEZ MAIS!
SENHOR ELLSWORTH! OLHE!
UOOOOSHHH
!
CONSEGUI! CONSEGUI!
CRASHHHHHH
?
OLHE, LUKE, O MEU AÇUDE FUNCIONOU PERFEITA-MENTE...
...SÓ FALTA AFINAR A TRAVAGEM À CHE-GADA...
PARABÉNS, SE-NHOR CLÉMENT! O BUTTERFIELD ESTÁ ARRUMADO!
ENTRETANTO...
NÃO PERCEBO NADA, CHEFE. AQUELA TÁBUA ESTAVA MAIS DO QUE SOLTA!
SÃO UNS INCAPAZES! SE ELLSWORTH CONSEGUIR, VAI FAZER COM QUE TODAS AS PEQUENAS EXPLORAÇÕES SE JUNTEM A ELE!
HÁ QUE EVITAR A HOMOLOGAÇÃO DO SEU INVENTO!


MAIS TARDE...
ESTA REDE DEVE CHEGAR PARA ASSEGURAR A RECUPERAÇÃO DOS TRONCOS...
UOOOSHH
!
CRAC!
ESTÃO NO BOM CAMINHO! O TRONCO NÃO CHEGOU À SALA!
E...
O QUE É PRECISO É QUE, NO PONTO DE CHEGADA, A REDE TENHA UMA BOA ELASTICIDADE!
HMM... POIS.
GRRR...
7A
E...
BRAVO!
GAOOOU!
CLAP!
CLAP!
JÁ ESTÁ!
?
ZUIIING
?
UMA DESGRAÇA! O AÇUDE!
CRASH
A MINHA CASA JÁ NÃO CORRE PERIGO!
PRESSIONADO PELO TEMPO, CLÉMENT CONTINUA AS SUAS EXPERIÊNCIAS...
ESTE SISTEMA DE TRAVAGEM IA TORNAR MAIS CURTA A CHEGADA DOS TRONCOS...
INFELIZMENTE, SEM ÊXITO!
7B

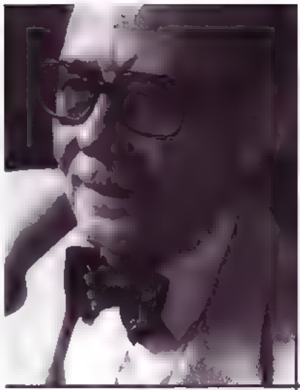
REFIZ OS MEUS CÁLCULOS TRÊS VEZES. A INCLINAÇÃO DA EXTREMIDADE DO AÇUDE DEVE PERMITIR QUE OS TRONCOS CAIAM CALMAMENTE NA ÁGUA...
?
UOOOOOSHHH!
LINDO!
BELO VOO!
BRAVO!
CRAAASHHH!
...OBFIGADO FOF TEF POUPADO A FAFADA! AINDA NÃO EFTAVA FECA!
3A
OS SEUS CÁLCULOS ESTÃO CORRECTOS, CLÉMENT, MAS ESTÁ A VER OS PLANOS AO CONTRÁRIO!
E ASSIM...
HURRAAA!
PARABÉNS, CLÉMENT! AGORA, O SEU AÇUDE FUNCIONA PERFEITAMENTE!
PLAUUF!
NO DIA SEGUINTE...
...MAS CHEGA DE TEORIA. PASSEMOS À PRÁTICA. SE FIZER O FAVOR DE DAR O SINAL, SENHOR INSPECTOR...
VAMOS A ISSO, MEU AMIGO!
POOOOOOOOM!
3B

POOOOOOOOM
O SINAL! FORÇA!
MAS, MAIS ABAIXO...
ERA UMA VEZ UM AÇUDE!
CRASHHH
A ÁGUA DEIXOU DE CORRER! AVISEM O LUKE!
APOSTO DEZ CONTRA UM EM COMO ESTA INVENÇÃO É UMA VIGARICE.
APOSTADO!
POOOM! POOOM!
A JOGADA É MINHA!
9A
CARAMBA! TAMBÉM SABE ANDAR SOBRE A ÁGUA!
?!
?!
?
?
9B

ÓÓEÓEÓEÓEÓÓÓ!
CLOPS!
CLOPS!
CRAC!!
...NÃO HÁ DÚVIDA DE QUE O MEU COWBOY PARECE TER SÉRIOS PROBLEMAS DE IDENTIDADE!
RENDAM-SE! ESTÃO FEITOS!
DESPACHEM-SE! ESPERAM POR NÓS LÁ EM BAIXO.
SUPONHO QUE TEM MAIS QUE FAZER, SENHOR INSPECTOR... JÁ VIMOS O QUE ISTO DÁ. DEVE-ME $10.
10A
TENHA JUÍZO, ELLSWORTH...
SENHOR INSPECTOR... É UM INCIDENTE... ESPERE UM BOCADINHO... EU...
A ÁGUA ESTÁ DE VOLTA!...
?
?
TINHA A CERTEZA! FUNCIONA!
DEVOLVA-ME OS MEUS $10, POR FAVOR.
O SEU AÇUDE TRANSPORTA TRONCOS MUITO ESTRANHOS!...
UOOOOSHH!
PLAUUF!
10B

SÃO OS SEUS HOMENS, BUTTERFIELD! EXPLIQUE-SE!
NINGUÉM ME APANHARÁ! UM SÓ GESTO E O INSPECTOR DEIXARÁ DE HOMOLOGAR SEJA O QUE FOR!
EEEH!...
TEM TRÊS SEGUNDOS PARA ME VENDER AS SUAS TERRAS, ELLSWORTH!
MAS...
OLHEM!
!?
¡AUUUUUUUH!
SPLASHHHHH
11 A
PAN!
ESTOU MOOORTO!
POUCO DEPOIS...
NÃO INSISTAS, JOLLY. NÃO TEMOS TEMPO PARA FAZER OUTRA DESCIDA!
E MAIS UMA VEZ PARABÉNS, SENHOR ELLSWORTH...
¡AUUUH
ESTE ALVARÁ RECOMPENSA QUER O SEU INVENTO QUER A SUA PERSEVERANÇA.
SEM LUCKY LUKE NADA TERIA SIDO POSSÍVEL...
A PROPÓSITO... LUCKY LUKE... LUCKY LUKE?
I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG WAY FROM HOME ♪
FIM
11 B

Utilização peculiar de um açude perto de Carson City, no Nevada.
O trajecto de 24 quilómetros foi percorrido em 11 minutos.



Rita Scaglia / DARGAUD / © 2002 / DARGAUD

Morris

Argu[illegible]

(Bé[illegible] 1[illegible])

Maurice de Bévère – que mais tarde adopta o pseudónimo de **Morris** – tirou um curso de animação por correspondência e aos 20 anos começa a trabalhar como colorista no CBA, um estúdio belga de desenhos animados. Mais tarde, depois do encerramento do estúdio, colabora com Franquin, Will e Jijé, tendo sido designados como o "Bando dos Quatro". Em 1945, Morris realiza como desenhador uma série de trabalhos para revistas belgas da especialidade. Um ano depois, cria uma das personagens mais conhecidas da banda desenhada mundial: *Lucky Luke*. Depois de se ter mudado para os Estados Unidos, onde viveu 6 anos, Morris regressa à Europa em 1955, para trabalhar com René Goscinny, que entretanto tinha conhecido. Esta colaboração manter-se-ia até 1977, o ano da morte do grande mestre da BD. A partir desta data colabora com diversos argumentistas, entre os quais se contam Vicq, De Groot, Xavier Fauche, Jean Léturgie e Vidal. Em 1987, assina a série *Rantanplan*, que viria a revelar-se outro grande sucesso. Sendo um dos raros autores que dedicou toda a sua obra a um só herói, Morris foi homenageado, em 1988, pela Organização Mundial de Saúde pela exemplar decisão de *Lucky Luke*, que, em 1983, deixou de fumar. Já em 1992, no 20.º aniversário do Salão Internacional de Banda Desenhada de Angoulême, recebe o Grande Prémio Especial que traduz o reconhecimento unânime dos seus pares pelo magnífico trabalho que desenvolveu. Morris morre em Julho de 2001, deixando para a posteridade duas das personagens mais emblemáticas da BD mundial – *Lucky Luke* e *Rantanplan*.

D.R. DARGAUD © 2005 / DARGAUD

Xavier Fauche

Argumentista, romancista

(Paris, 1946

A sua paixão pela escrita nasceu cedo, mas iniciou a sua carreira na rádio. Só a partir de 1980 se dedica à escrita, tendo publicado, entre outras, obras como *Rien ne se perd, tout se récupère*, em 1988, e *Gaffes sur gaffes*, em 1989. Em 1981 começa a escrever argumentos de banda desenhada em parceria com Jean Léturgie, com quem assina *Cédric le Bihan*. A partir de 1982, Morris convida-o a participar na série *Lucky Luke* e **Xavier Fauche** enfrenta o desafio com tal entusiasmo que Morris lhe confia os argumentos de 8 álbuns de *Lucky Luke* e 8 álbuns de *Rantanplan*. De 1988 a 1989, trabalha na adaptação dos álbuns do "pobre e solitário *cowboy*" ao cinema de animação para televisão. Em 1989, Franquin, com aproximadamente 70 anos, decide criar uma nova série: *Les Tifous*. Em 3 anos, Xavier Fauche escreveu 51 argumentos originais para esta série. Assinou ainda o 10.º álbum de *Marsupilami* e colaborou com Eric Adam em *Rififi en Palombie*. Em 2001, funda Une Bulle de Plus, uma empresa especializada em comunicação de banda desenhada.

Jean Léturgie

Argumentista
(França, 1947)

© Scaglia

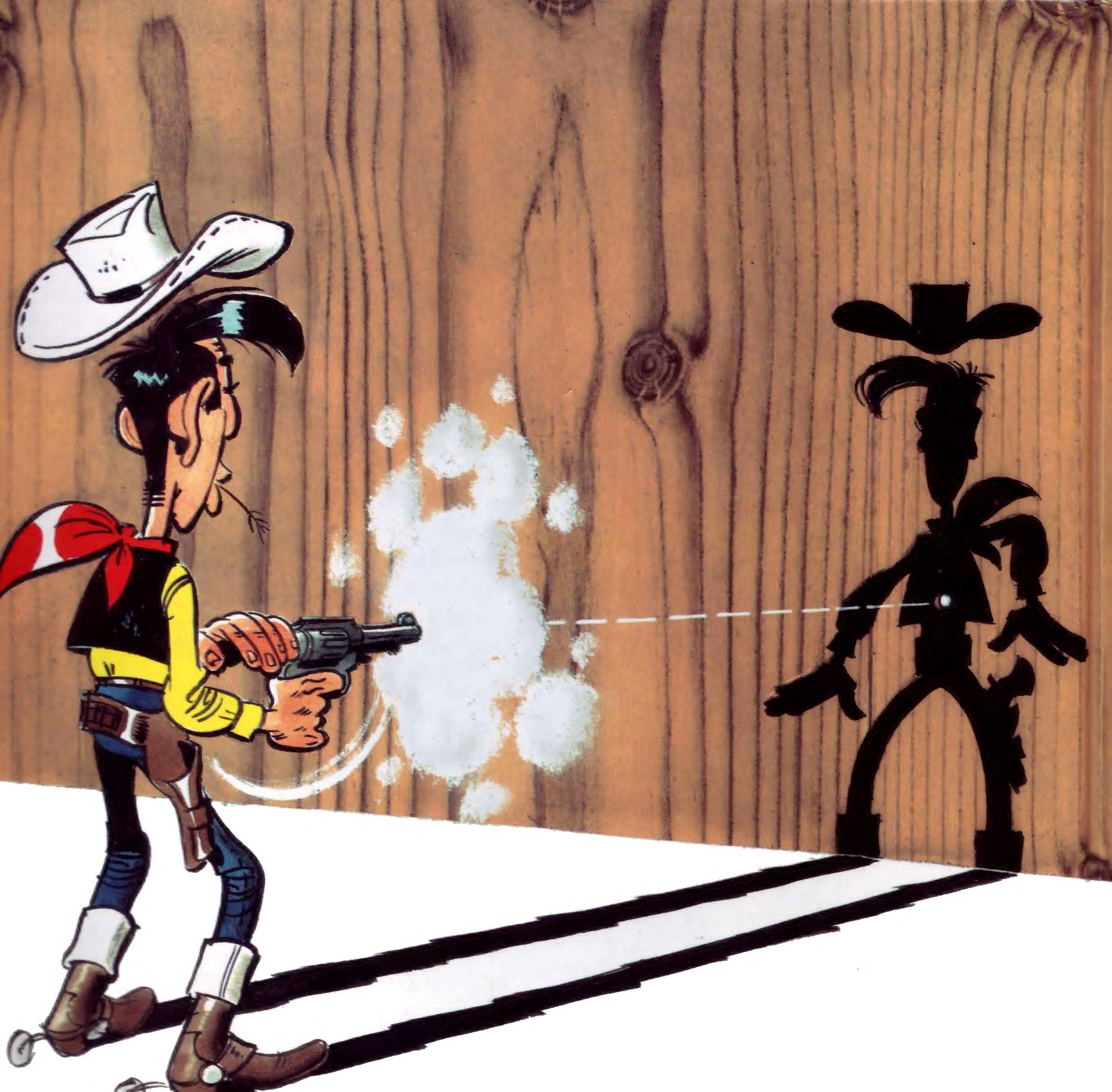
Iniciou-se na banda desenhada em 1976, com trabalhos para os *Cahiers de la Bande Dessinée* e para o jornal *Circus*. De 1979 a 1984, foi responsável pelas relações com a imprensa na Glénat. Escreveu a primeira história de BD para Pierre Winninger antes de assinar, com Philippe Luguy, em 1981, *Percevan*, um herói medieval que conheceria várias aventuras até 1996, ano da edição do nono álbum da série. Em 1982 inicia a colaboração com Xavier Fauche, que se viria a revelar profícua e duradoura e com quem escreveria 8 argumentos para *Lucky Luke*, desde *Sarah Bernhardt*, em 1982, a *A Ponte sobre o Mississípi*, em 1994. Também com Xavier Fauche, assinou as aventuras de *Rantanplan*, desenhadas por Morris e Janvier. Em Abril de 1995, com Pearce e Morris, dá vida a *Kid Lucky*, uma nova série que vai permitir contar a história do Oeste americano antes da Guerra da Secessão. Para além da sua incansável actividade no domínio da BD, **Jean Léturgie** foi ainda director literário da Humanoïdes Associés, chefe de redacção de um suplemento de banda desenhada e responsável do jornal "BD ON LINE" na internet, para o Salão de Angoulême em 1995.

Claude Guylouis

Argumentista(s)

© Direitos reservados

Sob o pseudónimo de Claude Guylouis escondem-se três pessoas ligadas por uma longa amizade.
O romancista Claude Klotz (ou Patrick Cauvin), o jornalista e argumentista Guy Vidal e o argumentista Jean-Louis Robert. Juntos assinaram várias histórias de BD e argumentos para televisão.



LUCKY LUKE

O *cowboy* que dispara mais rápido do que a sua própria sombra